

Diario Oficial

de la Unión Europea

C 274

48° año

Edición
en lengua española

Comunicaciones e informaciones

5 de noviembre de 2005

<u>Número de información</u>	Sumario	Página
	I <i>Comunicaciones</i>	
	Comisión	
2005/C 274/01	Tipo de interés aplicado por el Banco Central Europeo a sus principales operaciones de refinanciación: 2,06 % a 1 de noviembre de 2005 — Tipo de cambio del euro	1
2005/C 274/02	Procedimiento de información — Reglas técnicas ⁽¹⁾	2
2005/C 274/03	Notificación previa de una operación de concentración (Caso n° COMP/M.4016 — Macquarie Airports Copenhagen/Copenhagen Airports) — Caso susceptible de ser tratado por procedimiento simplificado ⁽¹⁾	8
2005/C 274/04	Dictamen de la Comisión, de 4 de noviembre 2005, sobre el plan de evacuación de los residuos radiactivos producto de la clausura de la central nuclear de Sizewell A (Reino Unido), de conformidad con el artículo 37 del Tratado Euratom	9
2005/C 274/05	Publicación de una solicitud de registro con arreglo al apartado 2 del artículo 6 del Reglamento (CEE) n° 2081/92 del Consejo, relativo a la protección de las indicaciones geográficas y de las denominaciones de origen	10
2005/C 274/06	Ayuda Estatal — Polonia — Ayuda Estatal n° C 21/2005 (ex PL45/04) — Compensación a Poczta Polska por la prestación de servicios postales universales — Ayuda Estatal n° C 22/2005 (ex PL49/04) — Ayuda a Poczta Polska para inversiones relacionadas con la prestación de servicios postales universales — Invitación a presentar observaciones en aplicación del artículo 88, apartado 2, del Tratado CE ⁽¹⁾	14
	II <i>Actos jurídicos preparatorios</i>	
	

ES

III *Informaciones*

Comisión

2005/C 274/07	Anuncio de licitación de la reducción del derecho de importación para el maíz procedente de terceros países	20
2005/C 274/08	Anuncio de licitación de la reducción del derecho de importación para el maíz procedente de terceros países	22
2005/C 274/09	Modificación del anuncio de licitación para la restitución a la exportación de trigo blando a determinados terceros países (DO C 166 de 7.7.2005)	24



I

(Comunicaciones)

COMISIÓN

Tipo de interés aplicado por el Banco Central Europeo a sus principales operaciones de refinanciación ⁽¹⁾:

2,06 % a 1 de noviembre de 2005

Tipo de cambio del euro ⁽²⁾

4 de noviembre de 2005

(2005/C 274/01)

1 euro =

Moneda	Tipo de cambio	Moneda	Tipo de cambio		
USD	dólar estadounidense	1,1933	SIT	tólar esloveno	239,49
JPY	yen japonés	140,52	SKK	corona eslovaca	38,931
DKK	corona danesa	7,4640	TRY	lira turca	1,6096
GBP	libra esterlina	0,67640	AUD	dólar australiano	1,6207
SEK	corona sueca	9,5915	CAD	dólar canadiense	1,4090
CHF	franco suizo	1,5439	HKD	dólar de Hong Kong	9,2516
ISK	corona islandesa	72,00	NZD	dólar neozelandés	1,7345
NOK	corona noruega	7,7975	SGD	dólar de Singapur	2,0266
BGN	lev búlgaro	1,9556	KRW	won de Corea del Sur	1 250,40
CYP	libra chipriota	0,5736	ZAR	rand sudafricano	7,9363
CZK	corona checa	29,357	CNY	yuan renminbi	9,6485
EEK	corona estonia	15,6466	HRK	kuna croata	7,3828
HUF	forint húngaro	249,13	IDR	rupia indonesia	11 998,63
LTL	litas lituana	3,4528	MYR	ringgit malayo	4,506
LVL	lats letón	0,6964	PHP	peso filipino	65,787
MTL	lira maltesa	0,4293	RUB	rublo ruso	34,0630
PLN	zloty polaco	3,9903	THB	baht tailandés	48,907
RON	leu rumano	3,6623			

⁽¹⁾ Tipo aplicado a la más reciente operación llevada a cabo antes del día indicado. En el caso de una licitación con tipo variable, el tipo de interés es el índice marginal.

⁽²⁾ Fuente: tipo de cambio de referencia publicado por el Banco Central Europeo.

Procedimiento de información — Reglas técnicas

(2005/C 274/02)

(Texto pertinente a los fines del EEE)

Directiva 98/34/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 22 de junio de 1998, por la que se establece un procedimiento de información en materia de las normas y reglamentaciones técnicas y de las reglas relativas a los servicios de la sociedad de la información (DO L 204 de 21.7.1998, p. 37; DO L 217 de 5.8.1998, p. 20).

Notificaciones de proyectos nacionales de reglas técnicas recibidas por la Comisión:

Referencia ⁽¹⁾	Título	Plazo del <i>statu quo</i> de tres meses ⁽²⁾
2005/0535/A	Proyecto de Reglamento de la Ministra Federal de Salud y Asuntos de la Mujer relativo a la leche cruda (Reglamento de la leche cruda)	06-01-2006
2005/0536/A	Proyecto de Reglamento de la Ministra Federal de Salud y Asuntos de la Mujer relativo a la adaptación de determinadas normas de higiene alimentaria (Reglamento de adaptación de higiene alimentaria)	06-01-2006
2005/0537/E	Proyecto de Real Decreto por el que se complementa el régimen jurídico en materia de envases y residuos de envases	09-01-2006
2005/0538/LT	El proyecto de resolución del Gobierno de la República de Lituania sobre la modificación de la Resolución nº 174 del Gobierno de la República de Lituania de 3 de febrero de 2003 sobre la aprobación de la Tabla de Asignación de Radiofrecuencias Nacionales	09-01-2006
2005/0539/E	Redes de acceso inalámbrico incluyendo las redes locales de datos (RLANs) en la banda de 5 GHz para aplicaciones en el interior de edificios o sus proximidades (corto alcance)	09-01-2006
2005/0540/E	Microfonos sin hilos	09-01-2006
2005/0541/FIN	Proyecto del Gobierno relativo a la modificación de la ley de identificadores de red presentado al Parlamento	09-01-2006
2005/0542/A	RVS 8S.06.25, Condiciones técnicas contractuales para obras viales, trabajos de cubiertas, capas bituminosas, cubiertas de capa fina en construcción en frío y sellados	09-01-2006
2005/0543/A	Proyecto de Reglamento de la Ministra Federal de Sanidad y Asuntos de la Mujer sobre la inspección en matadero y de la carne (Reglamento de inspección de carnes) [5º Capítulo 5, «Adaptaciones según el Reglamento (CE) núm. 854/2004, artículo 17»; § 19 Presencia del veterinario en establecimientos pequeños; § 20 Adaptación de la inspección en matadero en el caso de animales salvajes criados en granjas]	09-01-2006
2005/0544/NL	Modificación de algunas leyes fiscales (Plan fiscal 2006)	(4)
2005/0545/A	Proyecto de ley que modifica la Ley de promoción de viviendas de Carintia de 1997	09-01-2006
2005/0546/DK	Comunicaciones de la Dirección de la Navegación B. Reglas técnicas relativas a la construcción y el equipamiento de buques	11-01-2006
2005/0547/E	Orden por la que se regula las condiciones técnicas de máquinas de juego de tipo «B» y «C»	11-01-2006
2005/0548/S	Prescripciones y consejos de generales de la Dirección Nacional de la Seguridad Civil, relativos al almacenamiento de explosivos	12-01-2006
2005/0549/D	Reglamento sobre el tráfico jurídico electrónico en los tribunales y fiscalías con sede en la ciudad de Frankfurt am Main	13-01-2006
2005/0550/E	Equipos de radioenlaces fijos en la banda de frecuencias 57-59 GHz	16-01-2006
2005/0551/E	Equipos de radioenlaces fijos en la banda de frecuencias 48,5-50,2 GHz	16-01-2006
2005/0552/E	Sistema digital de telefonía móvil automática GSM	16-01-2006
2005/0554/PL	Decreto del Ministro de Economía y Trabajo relativo a los requisitos que deben cumplir los toneles así como el alcance detallado de las pruebas y de las verificaciones a realizar durante el control metrológico legal de los toneles	16-01-2006

Referencia ⁽¹⁾	Título	Plazo del <i>statu quo</i> de tres meses ⁽²⁾
2005/0555/B	Proyecto de convenio de política medioambiental relativo a la aplicación de la obligación de aceptación prevista en el Reglamento de Flandes relativo a la prevención y a la gestión de los residuos (VLAREA) para los aceites y grasas usados	⁽⁴⁾
2005/0556/D	Normas de aplicación para productos de la construcción y juegos de piezas según las homologaciones técnicas europeas y las normas armonizadas según la Directiva sobre productos de la construcción, edición setiembre de 2005	18-01-2006
2005/0557/D	Modificaciones y suplementos de la Lista Modelo de Normas Técnicas sobre Construcción para la edición de setiembre de 2005	18-01-2006
2005/0558/D	Normas de aplicación para productos de la construcción y conjuntos de piezas según las homologaciones técnicas europeas y las normas armonizadas según la Directiva sobre productos de la construcción en el ámbito de aplicación de los reglamentos según el § 17, apdo. 4 y § 21, apdo. 2 del Reglamento Modelo de la Construcción, versión de setiembre de 2005	18-01-2006
2005/0559/UK	Reglamento sobre el entorno acuático (Almacenamiento de combustible) (Escocia) de 2006	18-01-2006
2005/0560/UK	TR 2513 A — Especificación de funcionamiento para equipos de control de señales oscilantes	18-01-2006
2005/0561/D	Condiciones técnicas contractuales adicionales — Obras hidráulicas (ZTV-W) para la construcción de zanjas, mejora de cimentaciones (Sector de prestaciones 209)	18-01-2006
2005/0562/UK	Orden sobre enfermedades de los animales (Desinfectantes aprobados) (Modificación) (Inglaterra) de 2006	18-01-2006
2005/0563/CZ	Proyecto de Orden de ... de 2005 por el que se modifica a Orden n° 35/1998 del DO de la Administración de Minas de la República Checa relativa a los requisitos destinados a garantizar la seguridad y la protección en el trabajo y la seguridad de la explotación de las vías subterráneas de las minas de lignito	19-01-2006
2005/0564/A	Descripción de interfaces de radio «Radiotransmisión por satélite», interfaz núm.: FSB-RU002, FSB-RU006	19-01-2006
2005/0565/F	Orden relativa al diagnóstico de riesgo de intoxicación por el plomo de las pinturas	19-01-2006
2005/0566/A	Descripción de interfaces de radio «Radiotransmisión direccional», núms. de interfaz: FSB-RR009, FSB-RR010, FSB-RR018, FSB-RR022, FSB-RR042, FSB-RR065, FSB-RR066, FSB-RR067	19-01-2006
2005/0567/F	Orden relativa a la constatación de riesgo de exposición al plomo	19-01-2006
2005/0568/D	Modificación de la directriz para la construcción y el equipamiento de instalaciones de calderas de vapor en barcos de la navegación marítima bajo bandera alemana	19-01-2006
2005/0569/GR	Control de las características técnicas de los aceros para el hormigón armado	20-01-2006

⁽¹⁾ Año, número de registro, Estado miembro autor.

⁽²⁾ Plazo durante el cual no podrá adoptarse el proyecto.

⁽³⁾ No hay período de *statu quo* por haber aceptado la Comisión los motivos de urgencia alegados por el Estado miembro autor.

⁽⁴⁾ No hay período de *statu quo* por tratarse de especificaciones técnicas u otros requisitos o reglas sobre los servicios vinculados a medidas fiscales o financieras con arreglo al tercer guión del párrafo segundo del apartado 11 del artículo 1 de la Directiva 98/34/CE.

⁽⁵⁾ Finalizado el procedimiento de información.

La Comisión desea llamar la atención sobre la sentencia «CIA Security», dictada el 30 de abril de 1996 en el asunto C-194/94 (Rec. 1996, p. I-2201), en virtud de la cual el Tribunal de Justicia considera que los artículos 8 y 9 de la Directiva 98/34/CE (entonces 83/189/CEE) deben interpretarse en el sentido de que los particulares pueden ampararse en ellos ante los órganos jurisdiccionales nacionales, al que incumbe negarse a aplicar un reglamento técnico nacional que no haya sido notificado con arreglo a la Directiva.

Esta sentencia confirma la Comunicación de la Comisión de 1 de octubre de 1986 (DO C 245 de 1.10.1986, p. 4).

Para más información sobre el procedimiento de notificación, dirigirse a:

Comisión Europea
 DG Empresa e Industria, Unidad C3
 BE-1049 Bruselas
 e-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Ver también el sitio: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Por lo tanto, el incumplimiento de la obligación de notificar un reglamento técnico implica la inaplicabilidad de dicho reglamento y por consiguiente, no será oponible a los particulares.

LISTA DE ORGANISMOS NACIONALES RESPONSABLES DE LA APLICACIÓN DE LA DIRECTIVA 98/34/CE

BÉLGICA

BELNotif
Qualité et Sécurité
 SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
 NG III — 4^{ème} étage
 Boulevard du Roi Albert II/ 16
 BE-1000 Bruxelles

Sra. Pascaline Descamps
 Tel.: (32-2) 206 46 89
 Fax: (32-2) 206 57 46
 E-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
 paolo.caruso@mineco.fgov.be

E-mail general: belnotif@mineco.fgov.be

Sitio web: <http://www.mineco.fgov.be>

REPÚBLICA CHECA

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
 Gorazdova 24
 P.O. BOX 49
 CZ-128 01 Praha 2

Sr. Miroslav Chloupek
 Director of International Relations Department
 Tel.: (420) 224 907 123
 Fax: (420) 224 914 990

E-mail: chloupek@unmz.cz

E-mail general: eu9834@unmz.cz

Sitio web: <http://www.unmz.cz>

DINAMARCA

Erhvervs- og Boligstyrelsen
 Dahlerups Pakhus
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 Copenhagen Ø (o DK-2100 Copenhagen OE)

Tel.: (45) 35 46 66 89 (directo)
 Fax: (45) 35 46 62 03
 E-mail: Sra. Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk

Dirección común para mensajes de notificación —
 noti@ebst.dk

Sitio web: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

ALEMANIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
 Referat XA2
 Scharnhorststr. 34-37
 DE-10115 Berlin

Sra. Christina Jäckel
 Tel.: (49) 30 2014 6353
 Fax.: (49) 30 2014 5379
 E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Sitio web: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTONIA

Ministry of Economic Affairs and Communications
 Harju str. 11
 EE-15072 Tallinn

Sr. Karl Stern
 Tel.: (372) 6 256 405
 Fax: (372) 6 313 660
 E-mail: karl.stern@mkm.ee

E-mail general: el.teavitamine@mkm.ee

GRECIA

Ministry of Development
 General Secretariat of Industry
 Mesogeion 119
 EL-101 92 Athens
 Tel.: (30) 210 696 98 63
 Fax: (30) 210 696 91 06

ELOT
 Acharnon 313
 EL-111 45 Athens
 Tel.: (30) 210 212 03 01
 Fax: (30) 210 228 62 19
 E-mail: 83189in@elot.gr

Sitio web: <http://www.elot.gr>

ESPAÑA

Ministerio de Asuntos Exteriores
 Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
 Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
 Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
 C/Padilla, 46, Planta 2^a, Despacho: 6218
 ES-28006 Madrid

Sr. Angel Silván Torregrosa
 Tel.: (34-91) 379 83 32

Doña Esther Pérez Peláez
 Consejera Técnica
 E-mail: esther.perez@ue.mae.es
 Tel.: (34-91) 379 84 64
 Fax: (34-91) 379 84 01

E-mail general: d83-189@ue.mae.es

FRANCIA

Délégation interministérielle aux normes
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
 DiGITIP 5
 12, rue Villiot
 FR-75572 Paris Cedex 12

Sra. Suzanne Piau
 Tel.: (33) 1 53 44 97 04
 Fax: (33) 1 53 44 98 88
 E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Sra. Françoise Ouvrard
 Tel.: (33) 1 53 44 97 05
 Fax: (33) 1 53 44 98 88
 E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRLANDA

NSAI
Glasnevin
IE-Dublin 9

Sr. Tony Losty
Tel.: (353) 1 807 38 80
Fax: (353) 1 807 38 38
E-mail: tony.losty@nsai.ie

Sitio web: <http://www.nσαι.ie/>

ITALIA

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
Via Molise 2
IT-00187 Roma

Sr. Vincenzo Correggia
Tel.: (39) 06 47 05 22 05
Fax: (39) 06 47 88 78 05
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sr. Enrico Castiglioni
Tel.: (39) 06 47 05 26 69
Fax: (39) 06 47 88 77 48
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it
E-mail general: ucn98.34.italia@attivitaproduttive.gov.it

Sitio web: <http://www.minindustria.it>

CHIPRE

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 409313 o (357) 22 375053
Fax: (357) 22 754103

Sr. Antonis Ioannou
Tel.: (357) 22 409409
Fax: (357) 22 754103
E-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Sra. Thea Andreou
Tel.: (357) 22 409 404
Fax: (357) 22 754 103
E-mail: tandreou@cys.mcit.gov.cy

E-mail general: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Sitio web: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LETONIA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brivibas Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification
Division
Tel.: (371) 7013230
Fax: (371) 7280882

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
Tel.: (371) 7013236
Fax: (371) 7280882
E-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

E-mail general: notification@em.gov.lv

LITUANIA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Sra. Daiva Lesickiene
Tel.: (370) 5 2709347
Fax: (370) 5 2709367

E-mail: dir9834@lsd.lt

Sitio web: <http://www.lsd.lt>

LUXEMBURGO

SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
LU-2010 Luxembourg

Sr. J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Fax: (352) 22 25 24

E-mail: see.direction@eg.etat.lu

Sitio web: <http://www.see.lu>

HUNGRÍA

Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13-15
HU-1055

Sr. Zsolt Fazekas
E-mail: fazekasz@gkm.hu
Tel.: (36-1) 374 287 3
Fax: (36-1) 473 162 2
E-mail: notification@gkm.hu

Sitio web: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 2124 2420
Fax: (356) 2124 2406

Sra. Lorna Cachia
E-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

E-mail general: notification@msa.org.mt

Sitio web: <http://www.msa.org.mt>

PAÍSES BAJOS

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen

Sr. Ebel van der Heide
Tel.: (31-50) 523 21 34

Sra. Hennie Boekema
Tel.: (31-50) 523 21 35

Sra. Tineke Elzer
Tel.: (31-50) 523 21 33
Fax: (31-50) 523 21 59

E-mail general:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
AT-1010 Wien

Sra. Brigitte Wikgolm
Tel.: (43-1) 711 00 58 96
Fax: (43-1) 715 96 51 0 (43-1) 712 06 80
E-mail: not9834@bmwa.gv.at

Sitio web: <http://www.bmwa.gv.at>

POLONIA

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Sra. Barbara Nieciak
Tel.: (48-22) 693 54 07
Fax: (48-22) 693 40 28
E-mail: barnie@mg.gov.pl

Sra. Agata Gagor
Tel.: (48-22) 693 56 90

E-mail general: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
PT-2829-513 Caparica

Sra. Cândida Pires
Tel.: (351-21) 294 82 36 0 81 00
Fax: (351-21) 294 82 23
E-mail: c.pires@mail.ipq.pt

E-mail general: not9834@mail.ipq.pt

Sitio web: <http://www.ipq.pt>

ESLOVENIA

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SI-1000 Ljubljana

Tel.: (386-1) 478 30 41
Fax: (386-1) 478 30 98
E-mail: contact@sist.si

Sra. Vesna Stražišar

ESLOVAQUIA

Sra. Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Tel.: (421) 2 5249 3521
Fax: (421) 2 5249 1050
E-mail: steinlova@normoff.gov.sk

FINLANDIA

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Dirección para el público:
Aleksanterinkatu 4
FI-00170 Helsinki
y
Ratakatu 3
FI-00120 Helsinki

Dirección postal:
PO Box 32
FI-00023 Government

Sr. Tuomas Mikkola
Tel.: (358) 9 5786 32 65
Fax: (358) 9 1606 46 22
E-mail: tuomas.mikkola@ktm.fi

Sra. Katri Amper
E-mail general: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Sitio web: <http://www.ktm.fi>

SUECIA

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
SE-113 86 Stockholm

Sra. Kerstin Carlsson
Tel.: (46) 86 90 48 82 0 (46) 86 90 48 00
Fax: (46) 86 90 48 40 0 (46) 83 06 759
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se

E-mail general: 9834@kommers.se

Sitio web: <http://www.kommers.se>

REINO UNIDO

*Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2*
151 Buckingham Palace Road
UK-London SW1 W 9SS

Sr. Philip Plumb
Tel.: (44) 2072151488
Fax: (44) 2072151529
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
E-mail general: 9834@dti.gsi.gov.uk
Sitio web: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
BE-1040 Bruxelles

Sra. Adinda Batsleer
Tel.: (32-2) 286 18 61
Fax: (32-2) 286 18 00
E-mail: aba@eftasurv.int

Ms Tuija Ristiluoma
Tel.: (32-2) 286 18 71
Fax: (32-2) 286 18 00
E-mail: tri@eftasurv.int

E-mail general: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int
Sitio web: <http://www.eftasurv.int>

*EFTA (AELC)
Goods Unit
EFTA Secretariat*
Rue Joseph II 12-16
BE-1000 Bruxelles

Sra. Kathleen Byrne
Tel.: (32-2) 286 17 49
Fax: (32-2) 286 17 42
E-mail: kathleen.byrne@efta.int

E-mail general: DRAFTTECHREGGFTA@efta.int

Sitio web: <http://www.efta.int>

TURQUÍA

*Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*
Inönü Bulvarı n° 36
TR-06510
Emek — Ankara

Sr. Mehmet Comert
Tel.: (90) 312 212 58 98
Fax: (90) 312 212 87 68
E-mail: comertm@dtm.gov.tr

Sitio web: <http://www.dtm.gov.tr>

Notificación previa de una operación de concentración
(Caso nº COMP/M.4016 — Macquarie Airports Copenhagen/Copenhagen Airports)
Caso susceptible de ser tratado por procedimiento simplificado

(2005/C 274/03)

(Texto pertinente a los fines del EEE)

1. Con fecha 26/10/2005 y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 4 del Reglamento (CE) nº 139/2004 del Consejo ⁽¹⁾ la Comisión recibió notificación de un proyecto de concentración por el que la empresa Macquarie Airports Copenhagen ApS, perteneciente al grupo Macquarie Bank («Macquarie», Australia), adquiere el control, a efectos de lo dispuesto en el artículo 3(1)b del Reglamento del Consejo, de la totalidad de Copenhagen Airports A/S («Copenhagen Airports», Dinamarca), a través de la adquisición de acciones.

2. Ámbito de actividad de las empresas afectadas:

— Macquarie: banco de inversión, gestión de fondos, asesoría financiera y actividades de *leasing*,

— Copenhagen Airports: gestión de aeropuertos.

3. Tras haber realizado un examen preliminar, la Comisión considera que la transacción notificada podría entrar en el ámbito de aplicación del Reglamento (CE) nº 139/2004. No obstante, se reserva la posibilidad de tomar una decisión definitiva sobre este punto. De conformidad con la Comunicación de la Comisión sobre el procedimiento simplificado para tramitar determinadas operaciones de concentración con arreglo al Reglamento del Consejo (CE) nº 139/2004 ⁽²⁾ se hace notar que este caso es susceptible de ser tratado por el procedimiento establecido en dicha Comunicación.

4. La Comisión insta a terceros interesados a que le presenten sus observaciones eventuales con respecto a la propuesta de concentración.

Las observaciones deberán obrar en poder de la Comisión en un plazo máximo de diez días naturales a contar desde el día siguiente a la fecha de esta publicación. Las observaciones pueden ser enviadas a la Comisión por fax [fax nº (32-2) 296 43 01 o 296 72 44] o por correo, referencia nº COMP/M. 4016 — Macquarie Airports Copenhagen/Copenhagen Airports, a la siguiente dirección:

Comisión Europea
Dirección General de Competencia
Registro Operaciones de concentración
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ DO L 24 de 29.1.2004, p. 1

⁽²⁾ DO C 56 de 5.3.2005, p. 32

DICTAMEN DE LA COMISIÓN**de 4 de noviembre 2005****sobre el plan de evacuación de los residuos radiactivos producto de la clausura de la central nuclear de Sizewell A (Reino Unido), de conformidad con el artículo 37 del Tratado Euratom****(El texto en lengua inglesa es el único auténtico)**

(2005/C 274/04)

El 6 de abril de 2005 la Comisión Europea recibió del Gobierno del Reino Unido, de conformidad con el artículo 37 del Tratado Euratom, los datos generales sobre el plan de evacuación de los residuos radiactivos producto de la clausura de la central nuclear de Sizewell A.

Sobre la base de esos datos generales y de la información adicional solicitada por la Comisión el 20 de junio de 2005 y facilitada por el Gobierno del Reino Unido el 4 de julio de 2005, y previa consulta al grupo de expertos, la Comisión ha emitido el siguiente dictamen:

1. La distancia entre la central y el punto más cercano situado en el territorio de otro Estado miembro, en este caso Francia, es de aproximadamente 135 km.
2. Durante la operación normal de clausura, los vertidos de efluentes líquidos y gaseosos no deben causar una exposición de la población de otros Estados miembros que sea significativa desde el punto de vista sanitario.
3. Los residuos radiactivos sólidos de actividad media se almacenan *in situ* y se gestionan a largo plazo con arreglo a la política del Gobierno del Reino Unido. Los residuos radiactivos de baja actividad y los elementos de combustible irradiados se almacenan *in situ* antes de ser transportados para su evacuación o reelaboración en otras instalaciones situadas en el Reino Unido. Los residuos sólidos y materiales residuales no radiactivos que quedan libres del control regulador serán evacuados como residuos convencionales, reutilizados o reciclados. En todos los casos se respetarán los criterios establecidos en las normas básicas de seguridad (Directiva 96/29/Euratom).
4. En caso de vertido imprevisto de efluentes radiactivos debido a un accidente del tipo y magnitud previstos en los datos generales, las dosis probablemente recibidas por la población de otros Estados miembros no serían significativas desde el punto de vista sanitario.

Por lo tanto, la Comisión considera que la aplicación del plan de evacuación de los residuos radiactivos, del tipo que sea, producto de la clausura de la central nuclear de Sizewell A (Reino Unido), tanto en caso de funcionamiento normal como en caso de accidente del tipo y magnitud considerados en los datos generales, no deberá causar una contaminación radiactiva significativa desde el punto de vista sanitario, del agua, el suelo o el espacio aéreo de otro Estado miembro.

Publicación de una solicitud de registro con arreglo al apartado 2 del artículo 6 del Reglamento (CEE) nº 2081/92 del Consejo, relativo a la protección de las indicaciones geográficas y de las denominaciones de origen

(2005/C 274/05)

Esta publicación otorga un derecho de oposición con arreglo a los artículos 7 y 12 *quinquies* del citado Reglamento. Cualquier oposición a esta solicitud debe enviarse por mediación de la autoridad competente de un Estado miembro, de un miembro de la OMC o de un tercer país reconocido según el procedimiento del apartado 3 del artículo 12 en un plazo de seis meses a partir de la presente publicación. La publicación está motivada por los elementos que se enumeran a continuación, principalmente el punto 4.6, según los cuales se considera que la solicitud está justificada en virtud del Reglamento (CEE) nº 2081/92.

FICHA RESUMEN

REGLAMENTO (CEE) Nº 2081/92 DEL CONSEJO

«PONIENTE DE GRANADA»

Nº CE: ES/00273/23.01.2003

DOP (X) IGP ()

La presente ficha es un resumen de carácter informativo. Para más información, en especial sobre los productores de los productos cubiertos por la DOP o IGP, consúltese la versión completa del pliego de condiciones dirigiéndose a autoridades nacionales o a los servicios de la Comisión Europea ⁽¹⁾.

1. *Servicio competente del Estado Miembro*

Nombre Subdirección General de Denominaciones de Calidad y Relaciones Interprofesionales y Contractuales. Dirección General de Alimentación. Secretaria General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España
Dirección Paseo Infanta Isabel, 1
ES-28071 Madrid
Teléfono (34) 913 47 53 94
Fax (34) 913 47 54 10

2. *Agrupación*

- 2.1. Nombre: Asociación de aceites de oliva del Poniente de Granada
2.2. Dirección: Carretera de Priego s/n ES-18270 Montefrío (Granada) España
Teléfono (34) 58 33 62 35
Fax (34) 58 33 65 44
2.3. Composición: Productor/transformador (X) otro ()

3. *Tipo de producto*

Aceite de oliva virgen extra.- Clase 1.5. — Materias grasas.

4. *Descripción del pliego de condiciones*

(Resumen de las condiciones del apartado 2 del artículo 4)

4.1. Nombre: «Poniente de Granada»

⁽¹⁾ Comisión Europea –Dirección General de Agricultura – Unidad de Política de calidad de los productos agrícolas – BE-1049 Bruselas.

4.2. Descripción:

Aceite de oliva virgen extra, obtenido a partir de las aceitunas del olivo (*Olea europea*, L.), de varias de las variedades: Picudo, Picual ó Marteño, Hojiblanca, Lucio, Nevadillo de Alhama de Granada y Loaime.

Son aceites moderadamente estables gracias a sus altas concentraciones en polifenoles. Presentan una composición en ácidos grasos muy equilibrada para la dieta. Esto es debido a las múltiples variedades existentes y al medio geográfico. Los niveles de ácido oleico son de medios a altos, altos los de ácido linoleico y alta relación ácidos grasos insaturados/saturados.

A nivel organoléptico son aceites ligeros en la boca. Presentan una amplia gama de aromas a frutas frescas, maduras, hierba, higuera, etc. Además, por la perfecta combinación de distintos atributos, podemos encontrar aceites equilibrados y redondos, que presentan ciertos toques de amargor y picor en perfecta armonía con sabores dulces.

El color de los aceites varía en la gama del amarillo-verdoso al amarillo-dorado, dependiendo de la época de recolección, climatología, variedades y de la situación geográfica dentro de la comarca.

Los aceites protegidos por la Denominación de Origen serán necesariamente virgen extra, y deberán responder a las siguientes exigencias analíticas, expresadas en valores máximos admitidos:

— Índice de peróxidos: Máximo 15 m.e.q. de oxígeno activo por Kilogramo de aceite.

— Absorbancia al ultravioleta (K270): Máximo 0.15

— Humedad: Máximo 0.2 por 100 para aceites sin filtrar, y 0.1 por 100 para aceites filtrados.

— Impurezas: Máximo 0.1 por 100.

— La puntuación organoléptica (Panel Test): Mínimo 6.5.

4.3. Zona geográfica:

La zona de producción se encuentra situada al Oeste de la provincia de Granada (al Poniente de Granada, como indica la propia Denominación).

Constituyen esta zona, los terrenos ubicados en los términos municipales de: Algarinejo, Alhama de Granada, Arenas del Rey, Cacán, Huétor Tájar, Íllora, Jayena, Loja, Montefrío, Moraleda de Zafayona, Salar, Santa Cruz del Comercio, Villanueva de Mesía, Zafarraya, Zagra, y del término de Moclín la zona Occidental comprendida hasta el límite natural definido por el río Velillos, todos de la provincia de Granada.

La zona de elaboración y envasado coincide con la zona de producción.

4.4. Prueba de origen:

Las aceitunas procederán de las variedades autorizadas de las plantaciones de olivar inscritas en la Denominación de Origen. El aceite procederá de las almazaras inscritas ubicadas en la zona de producción. Así mismo, el aceite se almacenará en almazaras y plantas envasadoras inscritas que dispongan de instalaciones adecuadas para garantizar su óptima conservación. El Consejo Regulador establecerá un plan de vigilancia que abarcará hasta la certificación final de los aceites. Una contraetiqueta numerada expedida por el Consejo Regulador garantizará que los aceites que ostentan la Denominación cumplen los requisitos del Pliego de Condiciones.

4.5. Método de obtención:

Los árboles se disponen en hileras, con unos marcos cuadrados que proporcionan densidades de plantación que varían entre 60 y 125 árboles/Ha, y con un número de pies/árbol más probable de 2-3. Más del 85 % del olivar es de secano. Las prácticas de cultivo serán las tradicionales de la zona tendentes a respetar el medio ambiente. La recolección se realizará a partir de frutos sanos y maduros, recogidos directamente del árbol mediante métodos tradicionales de vareo, vibración mecánica, o mixto vareo-vibración mecánica. El transporte del fruto a la almazara será siempre a granel, en remolques ó en contenedores rígidos. La capacidad de la almazara será la adecuada para soportar las entradas diarias máximas de aceituna. La molturación se llevará a cabo en las almazaras inscritas y en el plazo máximo de 48 horas a partir de su recolección. La molienda de la aceituna se realizará en continuo utilizando molinos de martillos de material inerte autorizado en la industria alimentaria. Se controlará la temperatura de batido de la masa que no sobrepasará en ningún momento los 33° C en el punto más desfavorable. El único coadyuvante autorizado será el talco alimentario debidamente homologado a una dosis máxima de 2.5 %. La separación de fases se realizará fundamentalmente mediante centrifugación. Los aceites obtenidos por la segunda centrifugación de las pastas (aceites de repaso) no podrán ser certificados bajo la Denominación de Origen «Poniente de Granada». La temperatura del agua adicionada a los decánter (centrífugas horizontales) no podrá exceder de los 32° C. La temperatura del agua adicionada a las centrifugas verticales será tal que impida el fenómeno de inversión de fases. La duración de la decantación no será menor de 6 horas en centrifugación y de 36 horas en decantación por gravedad. El aceite de oliva virgen extra se almacenará en bodega, en depósitos de acero inoxidable ó de acero revestido de calidad alimentaria, y además trujales. Todos los depósitos deberán estar totalmente cerrados, y dispondrán de tapadera para la limpieza, fondo inclinado ó tronco-cónico y dispositivo de toma de muestra. Las bodegas y depósitos deberán estar suficientemente acondicionadas para evitar grandes oscilaciones térmicas que desvirtúen las características de los aceites. Sólo se permitirá el transporte a granel de los aceites protegidos, dentro del ámbito geográfico de la zona de producción. La zona de elaboración y envasado coincidirán con la zona de producción. El envasador dispondrá de sistemas de trazabilidad de los aceites envasados bajo la Denominación de Origen. El envasado se realizará en recipientes que garanticen la seguridad alimentaria, y no perjudiquen la calidad y prestigio de los aceites protegidos.

4.6. Vínculo:

Dentro de la comarca aparecen las primeras referencias históricas en relación al aceite hacia los s. XVI y XVII, en los términos municipales de mayor tradición olivarera, que son: Loja, Montefrío e Illora. Existen documentos históricos que acreditan una importante regulación de los molinos de aceite desde 1586, fecha en la que se publicaron las «Ordenanzas Municipales de Molinos de aceites de la Ciudad de Loja», las cuales perduraron hasta el s. XVIII (Sección Órgano de Gobierno, apdo. Alcalde, libro 2, 1709, Biblioteca Municipal de Loja.). El Marqués de Ensenada en 1752 describe la importancia del sector del aceite de oliva en el término municipal de Montefrío. El Comité Oleícola Internacional, en su publicación «Enciclopedia Mundial del Olivo (1996)» describe dentro de las variedades de olivo españolas a dos variedades autóctonas de Montefrío: Manzanilla de Montefrío y Chorreo de Montefrío. Pascual Madoz (Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España, 1845) describe el término municipal de Illora por las buenas aptitudes de sus tierras para el cultivo del olivar, destacando la finca «El Soto de Roma» propiedad de los Duques de Wellington, en cuyo paraje se encuentra el afamado «Molino del Rey» construido en 1800. El Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación en su publicación «Las Raíces del Aceite de Oliva (1984)» describe a los aceites de Loja, Montefrío e Illora como de los de mayor calidad dentro de la provincia de Granada.

La zona de producción presenta unas características ambientales típicamente mediterráneas, con un régimen térmico continental. Sin embargo la ubicación de la comarca, en posición intermedia entre Andalucía Occidental y Oriental, con una orografía influida por la existencia de un gran valle (Vega del río Genil) encajado entre dos sistemas montañosos, sistemas Subbético al norte y Penibético al sur, favorece la existencia en la zona de un microclima, caracterizado por un régimen de temperaturas continentales extremas, con inviernos largos y fríos, y veranos largos y calurosos, con grandes oscilaciones térmicas entre el invierno y el verano, y entre la noche y el día. Este régimen de temperaturas extremas influye sobre la maduración final de la aceituna, incrementando los niveles en ácido oleico, así como la relación ácidos grasos insaturados/saturados. A la vez, influye sobre los contenidos de los polifenoles de la aceituna, aumentando su concentración.

La principal característica diferenciadora de los aceites del Poniente de Granada, es que proceden de una combinación dentro de seis variedades y que son: Picual, Hojiblanca, Picudo, Lucio, Loaime y Nevadillo de Alhama de Granada. La introducción de diferentes variedades de olivo dentro de una misma finca es una práctica antigua llevada por los agricultores de la zona. El motivo es por un lado la creencia de la mejora de la polinización del olivo, y por otro lado, para amortiguar la vecería del olivar, ocasionada a su vez por las irregularidades climatológicas entre diferentes años, habituales en la comarca.

4.7. Estructura de control:

Nombre	Consejo Regulador de la denominación de origen «Poniente de Granada»
Dirección	Plaza Pedro Afán de Ribera, nº 1 ES-18270 Montefrío (Granada)
Tel	(34) 958 33 68 79
Fax	(34) 958 33 68 79

La Estructura de Control cumple con la Norma EN-45.011.

4.8. Etiquetado:

Figurará obligatoriamente la mención: Denominación de Origen «Poniente de Granada». Las etiquetas estarán autorizadas por el Consejo Regulador. Las Contraetiquetas irán numeradas y serán expedida por el Consejo Regulador.

4.9. Requisitos nacionales:

- Ley 25/1970, de 2 de diciembre, Estatuto de la Viña, el Vino y los Alcoholes.
 - Decreto 835/1972, de 23 de marzo, por el que se aprueba el reglamento de la Ley 25/1970, Orden de 25 de Enero de 1994, por la que se precisa la correspondencia entra la legislación española y el reglamento (CEE) n. 2081/92, en materia de Denominaciones de Origen e Indicaciones Geográficas de productos agrícolas y alimentarios.
 - Real Decreto 1643/1999, de 22 de octubre, por el que se regula el procedimiento para la tramitación de las solicitudes de inscripción en el Registro Comunitario de las Denominaciones de Origen Protegidas y de las Indicaciones Geográficas Protegidas.
-

AYUDA ESTATAL — POLONIA

Ayuda Estatal nº C 21/2005 (ex PL45/04) — Compensación a Poczta Polska por la prestación de servicios postales universales

Ayuda Estatal nº C 22/2005 (ex PL49/04) — Ayuda a Poczta Polska para inversiones relacionadas con la prestación de servicios postales universales

Invitación a presentar observaciones en aplicación del artículo 88, apartado 2, del Tratado CE

(2005/C 274/06)

(Texto pertinente a efectos del EEE)

Por carta de 29.6.2005, reproducida en la versión lingüística auténtica en las páginas siguientes al presente resumen, la Comisión notificó a Polonia su decisión de incoar el procedimiento previsto en el artículo 88, apartado 2, del Tratado CE, en relación con las medidas antes citadas.

Las partes interesadas podrán presentar sus observaciones sobre las medidas en el plazo de un mes a partir de la fecha de publicación del presente resumen y de la carta siguiente, enviándolas a:

Comisión Europea
Dirección General de Competencia
Registro de ayudas estatales
SPA 3 6/5
BE-1049 Bruselas
Nº de fax (32-2) 296 12 42

Dichas observaciones serán comunicadas a Polonia. Los interesados que presenten observaciones podrán solicitar por escrito que su identidad sea tratada confidencialmente, exponiendo los motivos de su solicitud.

TEXTO DEL RESUMEN**I. PROCEDIMIENTO**

Por correo electrónico de 30 de abril de 2004, las autoridades polacas notificaron dos regímenes de ayudas en favor del operador postal polaco Poczta Polska, en virtud del procedimiento de «medidas transitorias», establecido en el Anexo IV.3 del Acta de Adhesión, que forma parte del Tratado de Adhesión a la Unión Europea de la República Checa, Estonia, Chipre, Letonia, Lituania, Hungría, Malta, Polonia, Eslovenia y Eslovaquia.

II. DESCRIPCIÓN DE LOS REGÍMENES

Poczta Polska es el operador postal público polaco. Ejerce su actividad sobre la base de la «Ley de 30 de julio de 1997 sobre la empresa estatal de utilidad pública Poczta Polska». Mediante la «Ley de 12 de junio de 2003 — Ley de servicios postales» (en lo sucesivo, «Ley de servicios postales»), se encomendó a Poczta Polska la obligación de prestar el servicio postal universal en todo el territorio de la República de Polonia.

II.2 Compensación a Poczta Polska por la prestación de servicios postales universales

Las autoridades polacas tienen la intención de conceder subvenciones a Poczta Polska para compensar las posibles pérdidas ocasionadas por la prestación del servicio postal universal. El importe de las subvenciones se limitará al importe de las pérdidas soportadas.

II.3 Ayuda a Poczta Polska para inversiones relacionadas con la prestación del servicio postal universal

Las autoridades polacas tienen la intención de conceder subvenciones al operador postal polaco para realizar inversiones relacionadas con la prestación del servicio postal universal. La intensidad de la ayuda es del 50 %.

III. EVALUACIÓN DE LA AYUDA

Las medidas en cuestión satisfacen las condiciones para ser consideradas ayudas estatales en virtud del artículo 87, apartado 1, del Tratado CE. La misión particular encomendada oficialmente a Poczta Polska por la Ley de servicios postales para prestar el servicio postal universal puede ser considerada como servicio de interés económico general (SIEG) en el sentido del artículo 86, apartado 2, del Tratado.

PL 45/04: Compensación a Poczta Polska por la prestación de servicios postales universales

Para determinar si la compensación a Poczta Polska por la prestación del servicio postal universal es necesaria y proporcional al coste adicional neto de la obligación de servicio público impuesta a Poczta Polska por la ley, la Comisión tiene que comprobar si se han evaluado correctamente los costes adicionales netos de la prestación del servicio postal universal. Si es así, la subvención pública no compensa en exceso estos costes y no tiene el efecto de colocar a Poczta Polska en una posición que le permita subvencionar de forma cruzada sus actividades competitivas.

En esta fase, no está claro si Poczta Polska determina correctamente los costes e ingresos del servicio postal universal, manteniendo cuentas separadas, en el sentido de la Directiva de transparencia y aplicando correctamente los principios de imputación de los costes totales, en el sentido del artículo 14, apartados 3 al 5, de la Directiva postal.

Por tanto, basándose en la información disponible, la Comisión no puede concluir, en esta fase, que los costes netos adicionales relacionados con la prestación del servicio postal universal no estén sobreestimados y que, por consiguiente, no estén compensados en exceso por las subvenciones públicas.

PL 49/04: Ayuda a Poczta Polska para inversiones relacionadas con la prestación de servicios postales universales

En esta fase, la Comisión duda seriamente de la necesidad de la ayuda a la inversión que tienen previsto conceder las autoridades polacas a Poczta Polska. Las autoridades polacas no han aportado información suficiente para permitir a la Comisión entender por qué los costes de inversión que pueden acogerse a la ayuda en virtud del presente régimen no contribuyen al importe total de costes incurridos en la prestación del servicio postal universal, cuya compensación ya está prevista por el régimen PL 45/04.

En estas circunstancias, la Comisión se pregunta por qué es necesaria la ayuda a la inversión en favor de Poczta Polska para cumplir sus obligaciones como proveedor del servicio postal universal y por qué los ingresos procedentes del ejercicio de las actividades de Poczta Polska no pueden utilizarse para financiar la inversión en cuestión.

Además, debido a la falta de pruebas de la aplicación correcta de los principios de imputación de costes totales, la Comisión no puede concluir, en esta fase, que los costes adicionales netos relacionados con la prestación del servicio postal universal no estén sobreestimados y compensados en exceso por las ayudas de manera que puedan financiar las actividades competitivas de Poczta Polska.

TEXTO DE LA CARTA

«Komisja pragnie poinformować Polskę, że po przeanalizowaniu informacji dostarczonych przez polskie władze w kwestii środków, o których mowa powyżej, podjęła decyzję o wszczęciu postępowania określonego w art. 88 ust. 2 Traktatu WE.

I. PROCEDURA

1. W dniu 30 kwietnia 2004 r. (A/33137) władze polskiej pocztą elektroniczną notyfikowały dwa programy pomocowe na rzecz polskiego operatora pocztowego Poczty Polskiej, zgodnie z "procedurą przejściową", o której mowa w części 3 załącznika IV do Traktatu o Przystąpieniu stanowiącego część Traktatu o Przystąpieniu Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji do Unii Europejskiej.

2. W dniach 26 lipca 2004 r. (D/55454 i D/55455), 26 listopada 2004 r. (D/58531) i 7 lutego 2005 r. (D/50974) Komisja zwróciła się o dodatkowe informacje. Władze polskie przedłożyły dodatkowe informacje w pismach z dnia: 10 września 2004 r. (A/36825), 27 października 2004 r. (A/38289), 3 grudnia 2004 r. (A/39442) oraz 29 marca 2005 r. (A/32670). W dniach 25 października 2004 r. i 31 stycznia 2005 r. miały miejsce dwa spotkania między władzami polskimi i przedstawicielami Komisji. W dniu 20 czerwca 2005 r. Komisja otrzymała od władz polskich dodatkowe informacje.

II. OPIS PROGRAMÓW POMOCY

II.1. Beneficjent

3. Poczta Polska jest polskim publicznym operatorem pocztowym, prowadzącym działalność na podstawie ustawy z dnia 30 lipca 1997 r. o państwowym przedsiębiorstwie użyteczności publicznej "Poczta Polska".
4. Na mocy ustawy z dnia 12 czerwca 2003 r. — "Prawo pocztowe" (zwanej dalej "Prawem pocztowym") Poczcie Polskiej powierzono świadczenie powszechnych usług pocztowych na całym terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Poczta Polska świadczy swoje usługi za pośrednictwem 8 306 urzędów pocztowych, z czego 56 % znajduje się na obszarach wiejskich a 44 % na terenie miast. Poczta Polska zatrudnia obecnie ponad 96 000 pracowników.
6. Działalność Poczty Polskiej jest zorganizowana wokół trzech zasadniczych obszarów świadczenia usług: pocztowego (listy, druki zaadresowane i nieopatrzone adresem, wymiana korespondencji, terminale sortowania listów, transport samochodowy oraz listonosze), przesyłek ekspresowych i logistyki (przesyłki ekspresowe, paczki, przedsiębiorstwa świadczenia usług logistycznych oraz przedsiębiorstwo transportu powietrznego), finansowego, handlowego i nowych technologii (Postdata, marketing bezpośredni, portal pocztowy, usługi e-mail, sklep internetowy oraz podpis elektroniczny, sprzedaż informacji ekonomicznych i inne usługi komercyjne).
7. W 2002 r. przychody ogółem oraz zysk netto Poczty Polskiej wyniosły odpowiednio 5 410 mln PLN (1 294 mln EUR) oraz 21 mln PLN (5 mln EUR). Według władz polskich źródłem 53 % przychodów ogółem Poczty Polskiej są powszechne usługi pocztowe, zaś koszty świadczenia tych usług stanowią 50 % kosztów całkowitych Poczty Polskiej. 60 % przychodów ogółem Poczty Polskiej pochodzi ze świadczenia usług pocztowych, paczek, marketingu bezpośredniego oraz dystrybucji prasy. 30 % tych przychodów pochodzi ze świadczenia usług finansowych, natomiast 10 % ze świadczenia usług logistycznych i transportowych.

8. Zgodnie z ustawą z dnia 28 lutego 2003 r. — Prawo upadłościowe i naprawcze, Poczta Polska korzysta ze statusu prawnego ("przedsiębiorstwo państwowe"), który chroni ją przed postawieniem w stan upadłości. Taki status prawny wydaje się zapewniać przedsiębiorstwu nieodpłatną gwarancję rządową na czas nieograniczony i bez limitów w odniesieniu do kwoty i zakresu. Gwarancja ta nie jest analizowana przez Komisję w świetle zasad pomocy państwa w niniejszej decyzji, lecz stanowi przedmiot osobnego postępowania w ramach sprawy z zakresu pomocy państwa E 12/05.

II.2. Rekompensata dla Poczty Polskiej za świadczenie powszechnych usług pocztowych

9. Na podstawie art. 17 ustawy z dnia 30 lipca 1997 r. o państwowym przedsiębiorstwie użyteczności publicznej "Poczta Polska", na podstawie "Prawa pocztowego" oraz rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 9 stycznia 2004 r. w sprawie warunków wykonywania powszechnych usług pocztowych, polskie władze zamierzają przyznać Poczcie Polskiej dotacje w celu zrekompensowania ewentualnych strat, jakie Poczta Polska może ponieść w związku ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych.
10. Dotacje te będą przyznawane *ex post* na podstawie zarejestrowanych w każdym roku obrachunkowym strat, jeśli takowe wystąpią. Kwota dotacji będzie ograniczona do wysokości kwoty poniesionych strat.
11. Okres realizacji programu jest nieograniczony, a budżetu nie sprecyzowano.
12. Władze polskie wskazały na fakt, że od 1998 r. nie zostały poniesione żadne straty wynikające ze świadczenia powszechnych usług pocztowych. Od tego czasu nie miała miejsca żadna rekompensata ze strony państwa.

II.3. Pomoc dla Poczty Polskiej na inwestycje związane ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych

13. Na podstawie art. 17 ustawy z dnia 30 lipca 1997 r. o państwowym przedsiębiorstwie użyteczności publicznej "Poczta Polska" i rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 1 czerwca 2004 r. w sprawie szczegółowych warunków udzielania pomocy publicznej na finansowanie inwestycji państwowego przedsiębiorstwa użyteczności publicznej "Poczta Polska", władze polskie zamierzają przyznać polskiemu operatorowi pocztowemu dotacje na zrealizowanie inwestycji związanych ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych.
14. Do kosztów kwalifikujących się do objęcia programem pomocowym zalicza się grunty, budynki, wyposażenie, studia wykonalności, obsługę inwestycyjną, szkolenia i koszty uruchomienia. Intensywność pomocy wynosi 50 %.
15. Projekty inwestycyjne przewidziane na lata 2005-2007, kwalifikujące się do objęcia pomocą zgodnie z omawianym programem, dotyczą budowy czterech "ośrodków wysyłki i dystrybucji" we Wrocławiu, Katow-

cach, Gdańsku i Bydgoszczy. Całkowity szacowany koszt wynosi 686 mln PLN (około 163 mln EUR).

16. Czas trwania programu jest nieograniczony, a budżet na 2005 r. wynosi około 48 mln EUR.

III. OCENA POMOCY

III.1. Istnienie pomocy w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE

17. Przedmiotowe środki pomocy spełniają warunki podlegające ocenie zgodnie z zasadami pomocy państwa:
- mogą być przypisane państwu: w rzeczywistości władze polskie podjęły decyzję, z jednej strony o rekompensacie potencjalnych strat Poczty Polskiej, wynikających ze świadczenia powszechnych usług pocztowych, z drugiej zaś strony o udzieleniu Poczcie Polskiej dotacji na inwestycje związane ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych;
 - wiążą się z korzystaniem z zasobów państwowych: rekompensata potencjalnych strat Poczty Polskiej oraz dotacja na inwestycje Poczty Polskiej zostaną przekazane bezpośrednio przez państwo z jego własnego budżetu;
 - mogą wpłynąć na konkurencję i wymianę handlową między Państwami Członkowskimi: Poczta Polska działa w sektorach pocztowym i finansowym, w których konkurencja i handel wewnątrzspółnotowy istnieją bądź w formie bezpośredniej — inni operatorzy świadczący te same usługi, w tym niektórzy działający w różnych Państwach Członkowskich, bądź w formie pośredniej — inni operatorzy świadczący usługi substytutywne. Według władz polskich w 2004 r. w Polsce prowadziło działalność około 90 operatorów prywatnych: 28 operatorów wykonywało usługi pocztowe zarówno w obrocie krajowym jak i zagranicznym, 32 wyłącznie w obrocie krajowym, 1 wyłącznie w obrocie zagranicznym, 29 w obrębie rynków lokalnych (na wsi lub w mieście). Główni operatorzy pocztowi stanowiący konkurencję dla Poczty Polskiej na polskim rynku, przede wszystkim w sektorach przesyłek ekspresowych i logistycznym, to prywatne przedsiębiorstwa z siedzibą w Niemczech, Niderlandach, Zjednoczonym Królestwie, Szwecji i Francji. W związku z tym, zgodnie z art. 87 Traktatu, przekazanie zasobów państwowych na rzecz Poczty Polskiej wpływa na konkurencję i wymianę handlową między Państwami Członkowskimi.
18. Ponadto Komisja musi określić, czy przedmiotowe środki zapewniają Poczcie Polskiej korzyści gospodarcze, gdyż w razie spełnienia wszystkich kryteriów określonych w wyroku w sprawie Altmark (zob. sprawa C-280/00, Altmark Trans GmbH ust. 87-97) mogą one nie kwalifikować się jako pomoc państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu. Mowa tu o następujących kryteriach:
- po pierwsze, beneficjent musi faktycznie być zobowiązany do świadczenia usługi użyteczności publicznej i zobowiązanie to musi być w sposób jasny zdefiniowane;

- po drugie, parametry, w oparciu, o które obliczana jest rekompensata powinny być określone, w sposób obiektywny i przejrzysty;
 - po trzecie, rekompensata nie powinna przewyższać kwoty niezbędnej dla pokrycia całości lub części kosztów związanych z wykonywaniem zobowiązań użyteczności publicznej, uwzględniając związane z tym wykonywaniem przychody i rozsądny zysk wynikający z wykonywania tych zobowiązań;
 - po czwarte, jeżeli wybór przedsiębiorstwa zobowiązanego do wykonywania usługi użyteczności publicznej nie jest, w danym przypadku, dokonywany w drodze procedury przetargu publicznego umożliwiającej wyłonienie kandydata będącego w stanie świadczyć swe usługi w sposób najtańszy, poziom koniecznej rekompensaty finansowej powinien być określany w oparciu o analizę kosztów, jakie poniosłoby wykonując dane zobowiązanie typowe przedsiębiorstwo, prawidłowo zarządzane i odpowiednio wyposażone w środki pozwalające na spełnienie nałożonych wymogów usługi użyteczności publicznej, z uwzględnieniem związanych z nią przychodów i rozsądnego zysku wynikającego z wykonywania tych zobowiązań.
19. Komisja uznaje, że w przypadku Poczty Polskiej czwarte kryterium nie jest spełnione. Zadanie świadczenia usług publicznych nie zostało przyznane w wyniku otwartej procedury zamówień publicznych, a poziom rekompensaty nie będzie określany w odniesieniu do kosztów typowego przedsiębiorstwa działającego w tym sektorze. W związku z tym przedmiotowe środki pomocy zapewniają korzyści gospodarcze Poczcie Polskiej, które mogą zostać zakwalifikowane jako pomoc państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu.

III.2. Zgodność środków pomocy ze wspólnym rynkiem

20. Komisja musi ocenić, czy — zgodnie z tym, co twierdzą polskie władze — przedmiotowe środki pomocy są zgodne z rynkiem wewnętrznym na podstawie art. 86 ust. 2 Traktatu, ponieważ stanowią one rekompensatę dla Poczty Polskiej za wywiązywanie się ze zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych.

Usługi świadczone w ogólnym interesie gospodarczym

21. Zgodnie z art. 86 ust. 2 Traktatu *“Przedsiębiorstwa zobowiązane do zarządzania usługami świadczonymi w ogólnym interesie gospodarczym (...) podlegają normom niniejszego Traktatu, zwłaszcza regułom konkurencji, w granicach, w jakich ich stosowanie nie stanowi prawnej lub faktycznej przeszkody w wykonywaniu poszczególnych zadań im powierzonych. Rozwój handlu nie może być naruszony w sposób pozostający w sprzeczności z interesem Wspólnoty”*.
22. Aby uzasadnić zgodność programów pomocowych z rynkiem wewnętrznym, na podstawie art. 86 ust. 2 Traktatu, muszą być spełnione pewne warunki:
- usługi świadczone przez Poczta Polską muszą być usługami świadczonymi w ogólnym interesie gospodarczym; władze polskie muszą je jasno określić jako takie w drodze oficjalnego aktu prawnego;

- władze polskie muszą oficjalnie powierzyć przedsiębiorstwu, o którym mowa, świadczenie takich usług;
- zastosowanie art. 87 ust. 1 Traktatu uniemożliwiłoby wykonywanie powierzonych usług;
- wyłączenie określone w art. 86 ust. 2 nie może naruszać rozwoju handlu w sposób pozostający w sprzeczności z interesem Wspólnoty.

Charakter usług i ich powierzenia

23. Na mocy Prawa pocztowego (ustawy z dnia 12 czerwca 2003 r. — Prawo pocztowe) Poczcie Polskiej powierzono świadczenie powszechnych usług pocztowych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
24. Artykuł 3 Prawa pocztowego definiuje powszechne usługi pocztowe, jako “usługi polegające na:
- a) przyjmowaniu, przemieszczaniu i doręczaniu:
 - przesyłek listowych do 2 000 g, w tym przesyłek poleconych i przesyłek z zadeklarowaną wartością;
 - paczek pocztowych do 10 000 g, w tym z zadeklarowaną wartością;
 - przesyłek dla ociemniałych;
 - b) doręczaniu nadesłanych z zagranicy paczek pocztowych do 20 000g;
 - c) realizowaniu przekazów pocztowych,
- świadczone w obrocie krajowym i zagranicznym na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, w sposób jednolity w porównywalnych warunkach i po przystępnych cenach, z zachowaniem wymaganej prawem jakości oraz z zapewnieniem co najmniej jednego opróżnienia nadawczej skrzynki pocztowej i doręczania przesyłek co najmniej w każdy dzień roboczy i nie mniej niż przez 5 dni w tygodniu”.

25. Podana wyżej definicja powszechnych usług pocztowych powierzonych Poczcie Polskiej jest zgodna z odpowiednimi przepisami dyrektywy pocztowej ⁽¹⁾.

26. Szczególne zadanie oficjalnie powierzone Poczcie Polskiej przez Prawo pocztowe, polegające na świadczeniu powszechnych usług pocztowych, może zostać zakwalifikowane jako usługi świadczone w ogólnym interesie gospodarczym w rozumieniu art. 86 ust. 2 Traktatu.

27. Prawo pocztowe stanowi instrument prawny, który wystarczająco jasno określa i powierza Poczcie Polskiej usługi świadczone w ogólnym interesie gospodarczym.

Potrzeba i proporcjonalność rekompensaty ze strony państwa

PL 45/04: rekompensata dla Poczty Polskiej za świadczenie powszechnych usług pocztowych

28. Władze polskie zamierzają przyznać Poczcie Polskiej dotacje w celu zrekompensovania ewentualnych strat, jakie Poczta Polska może ponieść w związku ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych. Dotacje te będą

⁽¹⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 97/67/WE z dnia 15 grudnia 1997 r. w sprawie wspólnych zasad rozwoju rynku wewnętrznego usług pocztowych Wspólnoty oraz poprawy jakości usług (Dz.U. L 15 z 21.1.1998).

- przyznawane *ex post* na podstawie zarejestrowanych w każdym roku obrachunkowym strat, jeśli takowe wystąpią. Kwota dotacji będzie ograniczona do wysokości kosztów poniesionych strat.
29. W celu ustalenia, czy rekompensata dla Poczty Polskiej za świadczenie powszechnych usług pocztowych jest konieczna i proporcjonalna do wysokości dodatkowych kosztów netto ⁽¹⁾, wynikających ze zobowiązania z tytułu świadczenia usług publicznych, ustawowo nałożonego na Poczta Polska, Komisja musi sprawdzić, czy dodatkowe koszty netto świadczenia powszechnych usług pocztowych są poprawnie oszacowane. Jeśli tak, dotacja publiczna nie stanowi nadmiernej rekompensaty tych kosztów i nie prowadzi do sytuacji, która umożliwiłaby Poczcie Polskiej subsydiowanie krzyżowe na rzecz obszarów jej działalności podlegających konkurencji.
30. Oszacowanie dodatkowych kosztów netto związanych ze zobowiązaniem z tytułu świadczenia usług publicznych jest ściśle związane oraz zależne od metody, jaką stosuje Poczta Polska do rozdzielenia swoich kosztów i przychodów między wszystkie swoje obszary działalności, w szczególności między działalność związaną ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych i inne obszary działalności.
31. Na tym etapie nie można mieć pewności co do tego, że Poczta Polska prawidłowo określa koszty i przychody pochodzące ze świadczenia powszechnych usług pocztowych, prowadząc odrębne rachunki, w rozumieniu dyrektywy w sprawie przejrzystości ⁽²⁾, i prawidłowo wdrażając zasady pełnego rozdzielenia kosztów w rozumieniu art. 14 ust. 3, 4 i 5 dyrektywy pocztowej.
32. Według władz polskich Poczta Polska wprowadziła rozdzielenie rachunkowości w styczniu 2004 r. Polski urząd regulacyjny zagwarantował, że Poczta Polska spełnia wymogi rachunkowości określone w art. 14 ust. 2 dyrektywy pocztowej. Jednakże nie można mieć na tym etapie pewności co do tego, że urząd ten zweryfikował zgodność rachunków Poczty Polskiej z artykułem 52 ust. 4 Prawa pocztowego i z rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 24 grudnia 2003 r. w sprawie sposobu podziału kosztów operatora świadczącego powszechne usługi pocztowe, tak jak tego wymaga art. 14 ust. 5 dyrektywy pocztowej.
33. Na tym etapie Komisja ma poważne wątpliwości, mające swoje źródło w rzeczywistych danych liczbowych któregośkolwiek zamkniętego roku obrachunkowego, co do poprawności oszacowania kosztów i przychodów w zakresie powszechnych usług pocztowych oraz co do tego, czy oszacowanie to rzeczywiście wyklucza wszelką nadmierną rekompensatę dodatkowych kosztów netto z tytułu świadczenia powszechnych usług pocztowych.
34. Z tego względu, na podstawie dostępnych informacji, Komisja nie może mieć na tym etapie pewności, że dodatkowe koszty netto związane ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych nie są przeszacowane, co prowadziłoby do nadmiernej rekompensaty przez dotacje publiczne. Innymi słowy Komisja nie może wykluczyć tego, że potencjalną nadwyżkę rekompensaty za dodatkowe koszty netto związaną ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych operator pocztowy może wykorzystać do finansowania obszarów działalności podlegających konkurencji.
- PL 49/04: pomoc dla Poczty Polskiej na inwestycje związane ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych
35. Władze polskie notyfikowały przedmiotowy program pomocy jako rekompensatę za koszty inwestycyjne związane wyłącznie ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych.
36. Na tym etapie Komisja ma poważne wątpliwości co do tego, czy pomoc inwestycyjna, jaką władze polskie zamierzają przyznać Poczcie Polskiej, jest rzeczywiście niezbędna. Władze polskie nie przekazały wystarczających informacji, pozwalających Komisji na zrozumienie dlaczego koszty inwestycyjne kwalifikujące się do przyznania pomocy w ramach tego programu nie są już wyliczone w obrębie całkowitej kwoty kosztów poniesionych podczas świadczenia powszechnych usług pocztowych, których rekompensata została już przewidziana w programie PL 45/04.
37. Ponadto w piśmie z dnia 10 września 2004 r. władze polskie wskazały, że "dotąd Poczta Polska prowadziła rejestry zysku i kosztów, które umożliwiały obliczenie w przybliżeniu zyskowności świadczenia powszechnych usług pocztowych. Zarówno w 2002 jak i w 2003 r. Poczta Polska nie wykazała w swoich sprawozdaniach finansowych strat wynikających ze świadczenia powszechnych usług pocztowych". Z dostępnych informacji wynika również, że Poczta Polska jako całość w tym samym okresie nie zaksięgowała żadnych strat.
38. W piśmie z dnia 29 marca 2005 r. władze polskie wskazały również, że w 2004 r. Poczta Polska wygenerowała ze wszystkich obszarów swojej działalności pozytywny wynik netto w wysokości 101,4 mln PLN (około 21 mln EUR) oraz że przewiduje zysk netto za rok 2005 w wysokości 29,7 mln PLN (około 7 mln EUR). W zakresie, w jakim dotyczy to zyskowności powszechnych usług pocztowych, władze polskie wskazały, że w 2004 r. zysk brutto wyniósł 273 mln PLN (około 65 mln EUR) oraz że jego wysokość spadnie w 2005 r. do 93 mln PLN (około 22 mln EUR) z powodu przewidzianego spadku ilości przesyłek listowych.
39. W obliczu okoliczności, o których mowa powyżej, Komisja ma wątpliwości, czy pomoc inwestycyjna na rzecz Poczty Polskiej jest niezbędna do spełnienia wymogów nałożonych na nią jako na dostawcę powszechnych usług pocztowych oraz dlaczego zysk pochodzący z prowadzenia działalności poczty Polskiej nie może zostać wykorzystany do sfinansowania inwestycji, o których mowa.

⁽¹⁾ Komisja uznaje, że dodatkowe koszty netto wynikające ze zobowiązania z tytułu świadczenia usług publicznych to koszty poniesione w trakcie wywiązywania się ze zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych, przy uwzględnieniu odpowiednich wpływów i rozsądnego zysku z wywiązywania się z tych zobowiązań.

⁽²⁾ Dyrektywa Komisji 80/723/EWG z dnia 25 czerwca 1980 r. w sprawie przejrzystości stosunków finansowych między Państwami Członkowskimi a przedsiębiorstwami publicznymi, zmieniona dyrektywami Komisji 85/413/EWG z dnia 24 lipca 1985 r., 93/84/EWG z dnia 30 września 1993 r. i 2000/52/WE z dnia 26 lipca 2000 r.

40. Ponadto, z powodu braku dowodów na poprawne wdrożenie zasad pełnego rozdzielania kosztów⁽¹⁾, Komisja nie może mieć na tym etapie pewności, że dodatkowe koszty netto związane ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych nie są przeszacowane i nadmiernie rekompensowane poprzez przedmiotową pomoc w taki sposób, że Poczta Polska może finansować swoje podlegające konkurencji obszary działalności.
41. W świetle powyższego Komisja ma poważne wątpliwości co do niezbędności zgłoszonej pomocy oraz co do tego, że pomoc jest ograniczona do minimum i że nie jest źródłem nadmiernych korzyści dla Poczty Polskiej.

III.3. "Procedura przejściowa"

42. W części 3 załącznika IV do Traktatu o Przystąpieniu stanowiącego część Traktatu o Przystąpieniu Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji do Unii Europejskiej została określona "procedura przejściowa". Zapewnia ona ramy prawne dla oceny programów pomocowych oraz środków pomocy indywidualnej, które zostały wprowadzone w życie w nowym Państwie Członkowskim przed datą przystąpienia i które nadal można stosować po przystąpieniu; procedurę tą stosuje się do tych programów i środków, które nie zostały jeszcze umieszczone w wykazie "istniejących środków pomocy" załączonym do załącznika IV, i które wprowadzono w życie począwszy od dnia 10 grudnia 1994 r. Środki, które można stosować po przystąpieniu, i które wprowadzono w życie przed dniem 10 grudnia 1994 r., po przystąpieniu uznaje się za pomoc istniejącą w rozumieniu art. 88 ust. 1 Traktatu WE. W odniesieniu do powyższego właściwym kryterium jest prawnie wiążący akt, zgodnie z którym właściwe władze krajowe przyznają pomoc⁽²⁾.
43. Na podstawie "procedury przejściowej", zgodność ze wspólnym rynkiem środków pomocy, które można stosować po przystąpieniu, musi być w pierwszym rzędzie oceniona przez władze krajowe odpowiedzialne za monitorowanie pomocy państwa (w przypadku Polski jest to Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów — UOKiK).
44. Państwowy organ monitorujący może dążyć do uzyskania pewności prawnej, notyfikując dane środki Komisji Europejskiej. Po otrzymaniu notyfikacji, Komisja rozważy zgodność zgłoszonych środków ze wspólnym rynkiem.
45. Jeśli Komisja ma poważne wątpliwości co do zgodności notyfikowanych środków z dorobkiem prawnym Wspólnoty, może przed upływem trzech miesięcy od daty otrzymania pełnej notyfikacji wnieść zastrzeżenia.

46. W przeciwnym przypadku, jeśli Komisja nie wniesie w terminie zastrzeżeń co do notyfikowanych środków, środki te uznaje się za pomoc istniejącą począwszy od daty przystąpienia.
47. Oba przedmiotowe programy pomocy zostały notyfikowane przez władze polskie zgodnie ze wspomnianą powyżej procedurą w ramach "procedury przejściowej".
48. Komisja uznaje, że program pomocowy "PL 45/04: rekompensata dla Poczty Polskiej za świadczenie powszechnych usług pocztowych" kwalifikuje się do notyfikacji zgodnie z "procedurą przejściową", ponieważ jego wejście w życie miało miejsce przed przystąpieniem Polski do Unii Europejskiej.
49. Jednakże Komisja ma poważne wątpliwości co do tego, czy program pomocy "PL 49/04: pomoc dla Poczty Polskiej na inwestycje związane ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych" kwalifikuje się do notyfikacji zgodnie z "procedurą przejściową". Na podstawie dostępnych informacji Komisja nie może mieć na tym etapie pewności, że wejście w życie programu miało miejsce przed przystąpieniem, jako że niektóre warunki przyznania pomocy zostały określone w rozporządzeniu Rady Ministrów w sprawie szczegółowych warunków udzielania pomocy publicznej na finansowanie inwestycji państwowego przedsiębiorstwa użyteczności publicznej "Poczta Polska", które weszło w życie 4 czerwca 2004 r., tj. po przystąpieniu.

IV. WNIOSKI

50. W związku z powyższym, Komisja proponuje, aby: Polskę, zgodnie z procedurą opisaną w art. 88 ust. 2 Traktatu WE, przedstawiła swoje uwagi i wszelkie informacje mogące pomocne w ocenie przedmiotowych środków pomocy w terminie do jednego miesiąca od daty otrzymania niniejszego listu. Komisja zwraca się z prośbą do władz polskich o niezwłoczne przekazanie kopii niniejszego listu potencjalnemu beneficjentowi pomocy.
51. Niniejszym, Komisja pragnie ostrzec Polskę, że informacja o sprawie zostanie przekazana zainteresowanym stronom poprzez publikację niniejszego listu i jego streszczenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Odnośna informacja przekazana zostanie również zainteresowanym stronom w krajach EFTA, które są sygnatariuszami porozumienia EOG, poprzez publikację komunikatu w suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego*, jak również organowi nadzorującemu EFTA, któremu przesłana zostanie kopia niniejszego listu. Wszystkie zainteresowane strony wymienione powyżej mogą przedstawiać swoje uwagi w terminie do jednego miesiąca od daty ukazania się takiej publikacji.»

⁽¹⁾ W notyfikacji przedmiotowego programu pomocy wskazano wyraźnie, że "jest praktycznie niemożliwym, aby przypisać koszty inwestycji związanych ze świadczeniem powszechnych usług pocztowych poszczególnym usługom. Dlatego też przyjmuje się, że koszty, które równają się szacowanym kosztom inwestycji, zostaną zaksięgowane jako koszty poniesione podczas świadczenia powszechnych usług pocztowych".

⁽²⁾ Wyrok Sądu Pierwszej Instancji z dnia 14 stycznia 2004 r. w sprawie T-109/01, *Fleuren Compost v Komisja*, nyr, pkt 74.

III

(Informaciones)

COMISIÓN

Anuncio de licitación de la reducción del derecho de importación para el maíz procedente de terceros países

(2005/C 274/07)

I. OBJETO

1. Se procederá a una licitación de la reducción del derecho de importación para el maíz incluido en el código NC 1005 90 00 procedente de terceros países.
2. La cantidad que podrá ser objeto de fijaciones de la reducción del derecho de importación es de 250 000 toneladas.
3. La licitación se efectuará con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CE) n° 1809/2005 de la Comisión ⁽¹⁾.

II. PLAZOS

1. La fecha de presentación de las ofertas para la primera licitación semanal comenzará el 4.11.2005 y expirará el 10.11.2005 a las 10.00 horas.
2. Para las licitaciones semanales siguientes, el plazo de presentación de las ofertas comenzará el viernes de cada semana y expirará el jueves de la semana siguiente a las 10.00 horas.

El presente anuncio sólo se publicará para la apertura de la presente licitación. Sin perjuicio de su modificación o su sustitución, el presente anuncio será válido para todas las licitaciones semanales efectuadas durante el período de validez de esta licitación.

No obstante, se suspenderá la presentación de ofertas durante las semanas en las que el Comité de gestión de los cereales no celebre reuniones.

III. OFERTAS

1. Las ofertas, presentadas por escrito, deberán llegar, a más tardar en la fecha y en la hora indicadas en el punto II, bien mediante presentación contra acuse de recibo, bien por fax, a la dirección siguiente:

Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e Impostos Especiais sobre o Consumo
Terreiro do Trigo — Edifício da Alfândega
PT-1149-060 Lisboa
Fax: (351 21) 881 42 61
Tel: (351 21) 881 42 63

Las ofertas no presentadas por telefax deberán llegar a la dirección indicada en doble plica sellada, cuyo sobre interior, también sellado, llevará la indicación «Oferta en relación con la licitación del derecho de importación del maíz con arreglo al Reglamento (CE) n° 1809/2005».

Hasta la comunicación al interesado, por parte del Estado miembro de que se trate, de la concesión de la adjudicación, las ofertas presentadas seguirán en pie.

(¹) DO L 291 de 5.11.2005, p. 4.

2. La oferta, la prueba y la declaración contempladas en el apartado 3 del artículo 6 del Reglamento (CE) nº 1839/95 de la Comisión ⁽¹⁾ se redactarán en la lengua oficial o en una de las lenguas oficiales del Estado miembro cuyo organismo competente haya recibido la oferta.

IV. FIANZA DE LICITACIÓN

La fianza de licitación se depositará en favor del organismo competente.

V. ADJUDICACIÓN DE LA LICITACIÓN

La adjudicación de la licitación implica:

- a) el derecho a la expedición en el Estado miembro en el que se haya presentado la oferta de un certificado de importación en el que se mencione la reducción del derecho de importación contemplada en la oferta y la cantidad de que se trate;
- b) la obligación de solicitar en el Estado miembro contemplado en la letra a) un certificado de importación por dicha cantidad.

⁽¹⁾ DO L 177 de 28.7.1995, p. 4. Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 1558/2005 (DO L 249 de 24.9.2005, p. 6).

Anuncio de licitación de la reducción del derecho de importación para el maíz procedente de terceros países

(2005/C 274/08)

I. OBJETO

1. Se procederá a una licitación de la reducción del derecho de importación para el maíz incluido en el código NC 1005 90 00 procedente de terceros países.
2. La cantidad que podrá ser objeto de fijaciones de la reducción del derecho de importación es de 100 000 toneladas.
3. La licitación se efectuará con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CE) n° 1808/2005 de la Comisión ⁽¹⁾.

II. PLAZOS

1. La fecha de presentación de las ofertas para la primera licitación semanal comenzará el 4.11.2005 y expirará el 10.11.2005 a las 10.00 horas.
2. Para las licitaciones semanales siguientes, el plazo de presentación de las ofertas comenzará el viernes de cada semana y expirará el jueves de la semana siguiente a las 10.00 horas.

El presente anuncio sólo se publicará para la apertura de la presente licitación. Sin perjuicio de su modificación o su sustitución, el presente anuncio será válido para todas las licitaciones semanales efectuadas durante el período de validez de esta licitación.

No obstante, se suspenderá la presentación de ofertas durante las semanas en las que el Comité de gestión de los cereales no celebre reuniones.

III. OFERTAS

1. Las ofertas, presentadas por escrito, deberán llegar, a más tardar en la fecha y en la hora indicadas en el punto II, bien mediante presentación contra acuse de recibo, bien por fax o correo electrónico, a la dirección siguiente:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
C/Beneficencia 8
ES-28004 Madrid
Correo electrónico: secreint@fega.mapya.es
Fax (34) 91 521 98 32, 91 522 43 87

Las ofertas no presentadas por telefax o correo electrónico deberán llegar a la dirección indicada en doble plica sellada, cuyo sobre interior, también sellado, llevará la indicación «Oferta en relación con la licitación del derecho de importación del maíz con arreglo al Reglamento (CE) n° 1808/2005».

Hasta la comunicación al interesado, por parte del Estado miembro de que se trate, de la concesión de la adjudicación, las ofertas presentadas seguirán en pie.

2. La oferta, la prueba y la declaración contempladas en el apartado 3 del artículo 6 del Reglamento (CE) n° 1839/95 de la Comisión ⁽²⁾ se redactarán en la lengua oficial o en una de las lenguas oficiales del Estado miembro cuyo organismo competente haya recibido la oferta.

IV. FIANZA DE LICITACIÓN

La fianza de licitación se depositará en favor del organismo competente.

⁽¹⁾ DO L 291 de 5.11.2005, p. 3.

⁽²⁾ DO L 177 de 28.7.1995, p. 4. Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 1558/2005 (DO L 249 de 24.9.2005, p. 6)

V. ADJUDICACIÓN DE LA LICITACIÓN

La adjudicación de la licitación implica:

- a) el derecho a la expedición en el Estado miembro en el que se haya presentado la oferta de un certificado de importación en el que se mencione la reducción del derecho de importación contemplada en la oferta y la cantidad de que se trate;
 - b) la obligación de solicitar en el Estado miembro contemplado en la letra a) un certificado de importación por dicha cantidad.
-

Modificación del anuncio de licitación para la restitución a la exportación de trigo blando a determinados terceros países

(«Diario Oficial de la Unión Europea» C 166 de 7 de julio de 2005)

(2005/C 274/09)

En la página 54, el punto 2 del título I «Objeto» se sustituirá por el texto siguiente:

«La cantidad total que podrá ser objeto de fijaciones de la restitución máxima a la exportación, tal como se contempla en el apartado 1 del artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1501/95 de la Comisión ⁽¹⁾, se referirá, aproximadamente, a 4 000 000 de toneladas.»

⁽¹⁾ DO L 147 de 30.6.1995, p. 7.